

لغتي الجميلة

المسنوى الخامس

5



تأليف وإعداد : محمد أحمد السامي

بسم الله الرحمن الرحيم

الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية
DAS EUROPÄISCHE INSTITUT
FÜR HUMANWISSENSCHAFTEN



الحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على المبعوث رحمة للعالمين محمد صلى الله عليه وسلم ، أما بعد :

فيشهد المسلمون في الغرب إقبالاً كبيراً من أبنائهم من الجيلين الثاني والثالث على تعلم اللغة العربية ، وذلك في مدارس تعلم اللغة العربية الخاصة أو المدارس الملحقة بالمساجد. وهو إقبال محمود يدل على رغبة المسلمين بمختلف أعمارهم على الارتباط بلغة القرآن الكريم ، وهو يلقي - في الوقت ذاته - بمزيد من المسؤولية على القائمين على شأن هذه المؤسسات خاصة والمسلمين عامة.

وقد عانى المسلمون كثيراً من استيراد مناهج تعليمية للغة العربية لا تتناسب مع أبنائنا وبناتنا لا من حيث الإخراج ولا من حيث المحتوى ، ولا من حيث طرق التعليم ، أضف إلى هذا اختلاف المناهج اختلافاً كبيراً. ويؤدي هذا كله إلى تخلف مقاصد التعليم ، والاكتفاء بالارتباط الوجداني باللغة العربية دون الاستفادة منها.

ولا شك أن اللغة العربية دور كبير في الحفاظ على هويتنا الدينية وهذا ما تقره المجتمعات العربية ومنها ألمانيا وغيرها من البلاد إذ قرر تدريس اللغة العربية لأبناء العرب في بعض الولايات والمدن. وتساهم المساجد والمراكز الإسلامية والمدارس العربية في الغرب مساهمة فعالة في تعليم اللغة العربية تالياً وتعلماً وتأهيلاً ، وهو عمل عظيم ومحمد كبير مشكور ومحمود من المسلمين في الغرب.

ومساهمة من الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا في تطوير المناهج التعليمية في ألمانيا وتحقيقها لمقاصدها التعليمية والتربوية ، والتطوير المستمر لها بما يحافظ على لغة أولادنا العربية وقيم الإسلام وآدابه ، فقد اعتمدت الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا سلسلة كتب منهج " لغتي ... ما أحلاها " و تتبعها سلسلة كتب " لغتي الجميلة " لتعليم اللغة العربية لأطفالنا بالمدارس العربية ، وهو منهج أعد في الغرب بما يناسب طبيعة أولادنا الذين يدرسون بالمدارس العربية في الغرب ، وهو منهج حديث بمفرداته وجملة وطريقة تدريسه وطابعته وإخراجه ، وقام على إعداده وتدريبه الأستاذ / محمد السالمي مدير معهد اللغة العربية التابع للكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا. وسوف تنظم الكلية دورات تدريبية وتأهيلية لمعلمي اللغة العربية بالمدارس للوصول بهذا المنهج والعملية التعليمية كلها إلى الأهداف والمقاصد والغايات.

نسأل الله أن يبارك في جهود المؤلفين وحمود العالمين على نشر اللغة العربية والحفاظ على الهوية الدينية لأبناء المسلمين وبناتهم والارتباط اللغوي والثقافي بأمتنا وببلادنا.

د. خالد حنفي

عميد الكلية الأوروبية للعلوم الإنسانية بألمانيا

بسم الله الرحمن الرحيم

وقل رب زدني علماً





والحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام على سيد المرسلين وعلى آله وأصحابه

مقدمة

- اجتهدت هذه السلسلة في أن تقدم برنامجاً تعليمياً متطوراً ، ومطابقاً لمواصفات الكتاب المدرسي الحديث ، يمكن التلميذ من تنمية المهارات اللغوية الأربع بالتوازي .
- وكما يعبر عن ذلك اسم هذه السلسلة ، فإنها تعرض اللغة العربية عرضاً تربوياً ميسراً وممتعاً يعتمد كثيراً على استخدام العقل وكذلك على عنصر التشويق في الحوارات والتمارين مما يراكم تصوراً لدى التلميذ أن اللغة العربية لغة جميلة وحلوة وسهلة التعلم .
- بالنظر إلى الخلفية الثقافية والقدرات اللغوية ، فإن هذه السلسلة ملائمة بالدرجة الأولى للتلاميذ في بلاد المهجر . لا سيما أننا اجتهدنا في تقديم منهاج مقارب في طريقته لطريقة التعليم في ألمانيا ، خاصة فيما يتعلق بكيفية إجراء التمارين وبالخريطة النحوية ، مما يساعد التلميذ في استثمار المهارات التي يكتسبها في المدارس النظامية هنا .
- تستخدم السلسلة اللغة العربية الفصحى التي تناسب البيئة الثقافية وكذا قدرات التلميذ اللغوية في بلاد المهجر ، ولا تستعين بالسلسلة بأي لهجة أو لغة وسيطة أخرى إلا لغة الصورة ، والتي هي وسيلة عملية للتواصل والتعبير . حيث راعينا أن تستخدم صوراً واضحة ومعبرة وذات جودة عالية .
- يبني المنهاج على الطريقة الشمولية في التعليم ، حيث جمع بين مزايا الطريقة الكلية في التعليم (Gestalt-Theorie) ، ومزايا الطريقة الجزئية كذلك . يتجلى ذلك بوضوح في كتاب المستوى الأول ، حيث دمجنا بين الطريقتين الكلية والجزئية في تعليم الحروف من خلال الكلمات والجمل السهلة التي نخدم محوراً معيناً (موضوعاً) ، ومن ثم تجريد الحروف وتركيبها ، مراعين وحدة الموضوع في اختيار الكلمات والجمل .
- بالإضافة إلى النقطة السابقة ، فإننا اعتمدنا ما يسمى بالطريقة العمودية (الترافقية) في اختيار الكلمات والجمل في المستوى الأول ، بحيث لا يجوز أن تحتوي أي كلمة أساس جديدة إلا على حرف واحد جديد فقط ، فيما تكون باقي الحروف من تلك التي تعلمها التلميذ في الدروس السابقة ، خاصة في الدرس السابق مباشرة ؛ مما يمكن التلميذ من تعزيز وتثبيت الحروف السابقة ، وكذلك مكّنه من التركيز وسهولة التعرف على الحرف الجديد .
- قمنا بتضمين كل وحدة دراسية وفي كل المستويات بموضوع حوار ، من أجل إكساب التلميذ زادا لغوياً مهماً يمكنه من التواصل والتخاطب في حياته اليومية . وذلك أيضاً من شأنه أن يضفي متعة للدرس ، إذ أن التلميذ يقوم بتمثيل هذه الحوارات مع زملائه في القسم .

- تم عرض التمارين من خلال اتباع نهج الاكتشاف المشوق وباستعمال كل الحواس ، مما يعد ملمحاً أساسياً من ملامح المنهجية الحديثة . حيث اجتهدنا أن يستوفي الكتاب لكثير من هذه الملامح ، خاصة تلك المتعلقة بعنصري التنوع والتشويق في عرض التمارين ، مما يساهم في استمرار دافعية التعلم لدى الأطفال ، ويساعد على التخزين الدائم في الذاكرة البعيدة المدى .
- يكتمل هذه السلسلة حقبة المعلم ، والتي تشتمل على الصور الواضحة والمكثرة وكذلك بطاقات الذاكرة وبطاقات إجراء التمارين والألعاب اللغوية المختلفة ، هذا بالإضافة إلى دليل المعلم المفصل والذي يقدم اقتراحات وأساليب لإجراء الدروس بطريقة فعالة ومطبقة على أرض الواقع لسنوات طويلة .

فيما يلي رسم تخطيطي لتوضيح بناء الوحدة الدراسية في المستوى الثاني :

التهيئة	المفردات الجديدة	الحوار	التعبير
- لتحضير ذهن التلميذ للدرس - صور مكبرة بدون تعليق - توظف كحوار بين المعلم والتلاميذ يبرز المعلم من خلالها المفردات الأساس التي تبنى عليها الوحدة الدراسية	- صور فردية مجتزئة من صور التهيئة (من الكل إلى الجزء) - صور لمفردات جديدة متعلقة بالدرس وتكون كحلقة وصل لموضوع الحوار والقراءة التالين	- كثير من مفرداته مستقاة من درس التهيئة والمفردات - حوار يقوم بتمثيله التلاميذ يعتمد في معظم نصوصه على الواقع اليومي للتلميذ	- تعبير شفهي وكتابي - (هيا نتكلم) : أساليب وتركيب جديدة مستقاة من نصوص الحوار
نصّ القراءة	نحو وصرف	دعم وتثبيت القراءة والكتابة	
- نصّ بدون صور - يجعل في معظمه التعبيرات المكتسبة من نصّ الحوار ودرس التهيئة على شكل نصّ قرائي	- المذكر والمؤنث (هذه / هذا) - تصريف الفعل المضارع مع الضمائر المفردة - تمييز الفعل من الاسم	- حروف متشابهة رسماً أو لفظاً - كلمات ومقاطعها - أكمل الحرف الناقص - كلمات متقاطعة	

ولما كان الكمال لله وحده - جلّ شأنه - فإننا نعتذر سلفاً عن كل عيب ونقيصة في هذا الكتاب . ونرجب بكل نقد أو ملاحظة . ولا يفوتنا في هذا المقام أن نتقدم بجزيل الشكر لكل من أعاننا وساهم في إنجاح وإتمام هذا الكتاب وهم أكثر ، وأخص بالشكر هنا الأستاذ حسين العلوي على ملاحظاته البناءة ، والتي أفادت كثيراً ..
إن أحسنّا فمن الله تعالى وبتوفيقه ، وإن أخطأنا فذلك مبلغنا من العلم ، والحمد لله رب العالمين .

محمد أحمد السلمي - فرانكفورت في سنة 1435 هـ / 2014 م

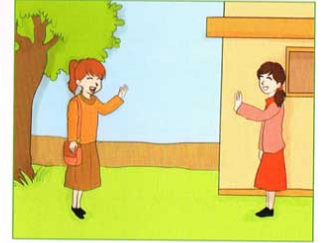
رسالة



رسالة إلى صديقتي

1

التهنئة



صديقتي العزيزة منال ، السلام عليكم ورحمة الله.
أرجو أن تكوني بخير. لقد وصلنا قبل أسبوع إلى
منزلنا بعد سفر دام ثلاثة أيام. لقد استرخينا يوماً
واحداً في إسبانيا وزرنا حالتني هناك.
أنا سعيدة بالأيام الجميلة التي قضيتها معكِ على البحر
وفي السوق ، وفي الريف مع أقاربنا.
غداً سبداً المدرسة ، علينا أن نجتهد حتى ننجح .
تحياتي وإلى اللقاء في الرسالة القادمة.
صديقتك أسماء



3 التراكيب الجديدة

أَكُونُ جُمْلَةً كَمَا فِي الْمِثَالِ

(نَجْتَهِدُ / نَنْجَحُ) ← عَلَيْنَا أَنْ نَجْتَهِدَ حَتَّى نَنْجَحَ .

(نَلْعَبُ جَيِّدًا / نَرْبِضُ الْمُبَارَاةَ)

(نَسْأَلُ الْمُعَلِّمَ / نَقْفَهُمُ الدَّرْسَ)

(نُسْرِعُ / لَا نَصِلُ مُتَأَخِّرِينَ)

4 أَكُونُ جُمْلَةً أَكُونُ جُمْلَةً مُفِيدَةً مِنْ كُلِّ مَجْمُوعَةٍ وَأَكْتُبُهَا

وَصَلْنَا - أُسْبُوعٍ - إِلَى - قَبْلَ - مَنَزِلِنَا .

سَوْفَ - نَزُورُكُمْ - فِي - الْعَامِ - إِنْ شَاءَ اللَّهُ - الْقَادِمِ .

حَتَّى - عَلَيْنَا - نَجْتَهِدَ - أَنْ - نَنْجَحَ .

5 اِكْتُشِفِ الرِّسَالَةَ

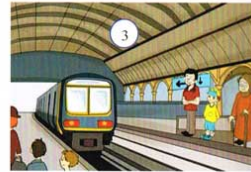
أَرْسَلْتُ لَكَ رِسَالَةً ، اِكْتُشِفْهَا وَأَكْتُبْهَا

ص	د	ي	ق	ي	أ	ن	س	:	ك	ي	ف	ح	ا	ل	ك	؟
أ	ر	ج	و	أ	ن	ت	ك	و	ن	ب	خ	ي	ر	.		
س	و	ف	ن	ز	و	ر	ك	م	ف	ي	ب	ا	ر	ي	س	
ف	ي	ا	ل	ع	ط	ل	ة	ا	ل	ق	ا	د	م	ة	إ	ن
ش	ء	ا	ل	ل	ه	ت	ع	ا	ل	ى	.	ل	ق	د		
ا	ش	ت	ر	ي	ت	ل	ك	ه	د	ئ	ق	ج	م	ي	ل	ة

صديقي

أُعَبِّرُ عَنِ الْقِصَّةِ شَفْهِيًا

6 قِصَّةٌ مُصَوَّرَةٌ وَتَعْبِيرٌ شَفْهِيًا خُرٌّ



الفهرس

رقم الوحدة	اسم الوحدة	الصّفحة
1	رسالة إلى صديقتي	6
2	أمّي الحبيبة أولاً	16
3	رحلة إلى برلين	30
4	الراعي الكذاب والذئب	44
5	الهاتف الجوّال	57
6	افتح يا سمسم	71
	قاموسي العربي الألماني	85
	الفهرس	92



لغتي ما أحلاها

5

- سلسلة لتعليم العربية للناطقين بغيرها ، تتكون من سبعة مستويات حتى هذه اللحظة.
- برنامج تعليمي متطور ، ومطابق لمواصفات الكتاب المدرسي الحديث ، يمكن التلميذ من تنمية المهارات اللغوية الأربع بالتوازي.
- تستخدم السلسلة اللغة العربية الفصحى التي تناسب البيئة الثقافية وقدرات التلميذ اللغوية في بلاد المهجر.
- يبني المنهاج على الطريقة الشمولية في التعليم ، حيث جمع بين مزايا الطريقة الكلية في التعليم (Gestalt-Theorie) ، ومزايا الطريقة الجزئية كذلك.
- تم عرض التمارين من خلال اتباع نهج الاكتشاف المشوق وباستعمال كل الحواس ، مما يعد ملمحا أساسيا من ملامح المنهجية الحديثة.
- كذلك تم التركيز كثيرا على الحوار ، والذي يفتقد إليه التلاميذ بشكل واضح في بلاد الغرب.
- يكمل هذه السلسلة حقيبة المعلم ، والتي تشتمل على الصور الواضحة والمكبّرة ، وكذلك بطاقات الذاكرة وبطاقات إجراء التمارين والألعاب اللغوية المختلفة ، هذا بالإضافة إلى دليل المعلم المفصل.



السندانية للكتاب

كتابنا
KITABUNA

Kitabuna Publishing & Distribution
Hohe Str. 27, 47051 Duisburg, Germany
☎ +49-203-39806277 📠 +49-203-39806278
✉ info@kitabuna.eu 🌐 www.kitabuna.eu